

LITERATECA (OBRAS + VERCIAL +...)
+
**COST ACTION: “*DISTANT READING FOR*
EUROPEAN LITERARY HISTORY”**

Cláudia Freitas

Departamento de Letras /PUC-Rio

Dezembro 2017

Ressacas

Machado de Assis dedicou boa parte de sua obra a temas como a família, o casamento e a política dos gêneros no Brasil. Em diferentes romances, ele tratou das armadilhas sociais que a mulher vivia na sociedade carioca do Segundo Império e do início da República. Algumas vezes fazia isso de forma conservadora, outras de forma ousada para o seu tempo. Enquanto a maioria de seus personagens masculinos — herdeiros ou capitalistas iniciantes — tinha o casamento como opção, para as mulheres o matrimônio seria a única salvação.

O que Sofia faz?

Resultados da procura

Wed Nov 15 20:46:10 WET 2017

Procura: [autor="Mda" & word=".*Sofia.*" & func="SUBJ>" & obra="Q.*"] [pos!="V"]{0,5}[pos="V" & func="FMV|FS-<.*"]

Pedido de uma concordância em contexto

Corpo: OBras v. 2.8

103 ocorrências.

Concordância

Procura: [autor="Mda" & word=".*Sofia.*" & func="SUBJ>" & obra="Q.*"] [pos!="V"]{0,5}[pos="V" & func="FMV|FS-<.*"].

"Quincas Borba Prosa Mda 1886": E recordava assim o primeiro encontro, na estação de Vassouras, onde **Sofia e o marido entraram** no trem da estrada de ferro, no mesmo carro em que ele descia de Minas; foi ali que achou aquele par de olhos viçosos, que pareciam repetir a exortação do profeta: Todos vós que tendes sede, vinde À s águas .

"Quincas Borba Prosa Mda 1886": **Sofia escutava** apenas; movia tão-somente os olhos, que sabia bonitos, fitando-os ora no marido, ora no interlocutor .

"Quincas Borba Prosa Mda 1886": **Sofia não interveio**, porém, na conversa; afrouxou a rédea aos olhos, que se deixaram ir ao sabor de si mesmos .

"Quincas Borba Prosa Mda 1886": O gesto que acompanhou estas palavras era convicto e pio; mas, nem **Sofia o viu** (olhava para os pés) , nem o próprio Rubião escutou as últimas palavras .

"Quincas Borba Prosa Mda 1886": **Sofia era**, em casa, muito melhor que no trem de ferro .

"Quincas Borba Prosa Mda 1886": **Sofia tinha** nesse dia os mais belos olhos do mundo .

"Quincas Borba Prosa Mda 1886": As senhoras casadas eram bonitas; a mesma solteira não devia ter sido feia, aos vinte e cinco anos; mas **Sofia primava** entre todas elas .

- Coisas interessantes, mas que uma leitura cuidadosa também é capaz de oferecer..

Predicadores humanos



Predicadores femininos: 492 diferentes/ total de 943 ocorrências/cerca de 450 predicadores com apenas 1 ocorrência

Predicadores humanos só em Machado de Assis

formoso
impaciente
esplêndido
bom calado
belo tísico
bonito
casado amante
 másculo
escrupuloso amigo

político feminino
único generoso
grave
solteiro sério
doente
público
feito aborrecido vulgar
capaz homem frio
pronto alheio
digno
dobradiço fino
rico

Resultados pouco confiáveis, porque temos
"pouco" material de MdA

Como acontece nas obras/autores de
outras línguas_culturas?

?

- “Distant Reading for European Literary History”

- 10 línguas:

- Holandês, Inglês, Francês, Alemão, Grego Moderno, Italiano, Polonês, **Português**, Russo e Espanhol

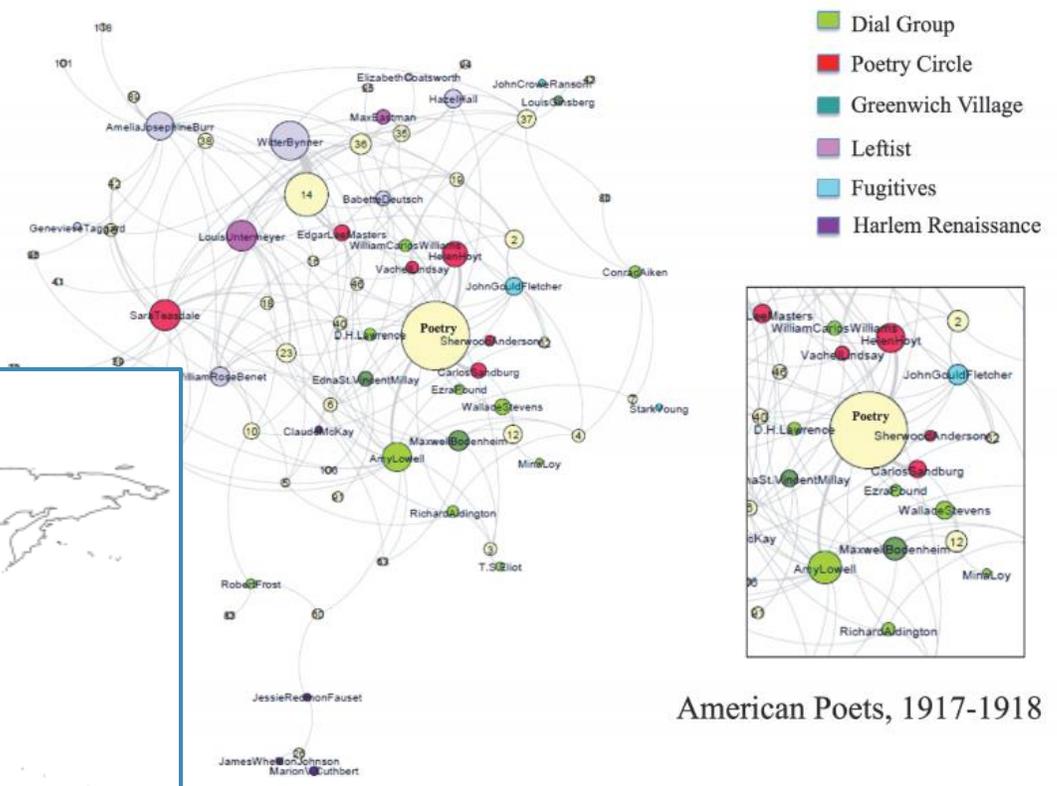
- 100 romances de cada língua, com datas de publicação entre 1800 e 1920

Digital Humanities and Its Application in the Study of Literature and Culture

COMPUTATIONAL METHODS are not taking over the humanities. The number of people who work in even the expansively defined digital humanities is modest, and only a small fraction of those conduct primarily data-driven



Figure 3. Global locations in American fiction, 1851–75. (Reproduced from Wilkens “Geographic” 809.)



American Poets, 1917-1918

Figure 2. Network structure of American poetry, 1917–18. (From So and Long 150; reproduced with permission.)

- Distant Reading - oferece um mapa, para que se possa escolher o que se quer observar detidamente (Close Reading), conhecendo bem o seu contexto em que o objeto se insere
- Distant Reading → Close Reading → Distant Reading → Close Reading
 - Distanciar-se para fazer uma escolha mais informada..



Qual mapa?
Quais os
dados?

O que há para ser feito

- O que precisa ser feito

- Tratar o texto
 - Pré-processamento
 - Pós-processamento

```
<capitulo "CAPÍTULO II">  
<t> O título do capítulo, quando existe </t>  
O capítulo todo  
</capitulo>
```

- O que pode ser feito

- Características físicas vs personalidade?
- Manifestações da violência ?
 - Escravidão ?
- Manifestações do humor/ ironia?
- Manifestações espaciais/urbano & rural ?
- ...

Hoje: 58 obras disponíveis

- O que já temos
 - Cores
 - Corpo
 - Dizer



A Afilhada (Manuel de Oliveira Paiva/ 1899)



O Mulato (Aluísio Azevedo/1881)



Brás Cubas

Amarelo

Verde Vermelho
Laranja Roxo
Rosa Ausência
Dourado Preto
Branco Azul
Nãoespecificada

pálpebra polegar
víscera carão boceta
cabeça coxa rabo pulso
dorso estômago testa regaço
peito ruga queixo ombro
garganta corpo coluna orelha pescoço
sangue pestana colo unha face
espinha punho pele fronte trança músculo
dedo olho cerebral pé
calva anca veia beijo
crânio pupila seio joelho bigode esqueleto barba
cintura perna rim mão rabicho
cara ventre bexiga boca
palma entranhas pulmão braço
sobrancelha osso pêlo
cérebro rosto cabeleira
cotovelo lábio cabelo

Quincas Borba

Nãoespecificada

Azul
Preto Verde
Branco Ausência
Castanho Vermelho
Rosa Roxo
Dourado Cinzento
Amarelo

corpo ombro
palma rabo
perna beijo cintura dente
punho venta mão cara
bochecha tez cotovelo cabelo dedo queixo
face pulso polegar colo calcanhar joelho
costas veia pele espádua estômago
ruga lábio garganta barba pêlo
pé busto olho boca sangue
regação dentada pescoço pálpebra
nariz rosto osso epiderme entranhas unha
seio cabeça ouvido braço
trança calva feto bigode
barriga sobrancelha cérebro

Dom Casmurro

Roxo
Ausência Amarelo Vermelho
Preto Azul Rosa
Nãoespecificada
Branco

compleição trança
pé pescoço músculo
mão penteado nuca cintura
garganta unha perna ventre
barriga punho pupila joelho peito
cabeça bochecha orelha beijo sangue
braço ombro regaço boceta calva
face pulmão olho bigode cérebro
ouvido costas barba pele estômago busto corpo
rosto testa dente queixo dedo
cabelo sobrancelha cabeleira coração
pulso entranhas boca
lábio espádua

Concordância

Procura: [autor="MdA" & sema=".*corpo:sentimento.*"].

id="Dom_Casmurro prosa:romance MdA 1899": -- Governo como a cara dele !

*id="Dom_Casmurro prosa:romance MdA 1899": Parei na varanda; ia tonto, atordoado, as pernas bambas, o **coração** parecendo querer sair-me pela boca fora .*

*id="Dom_Casmurro prosa:romance MdA 1899": Todo eu era olhos e **coração**, um coração que desta vez ia sair, com certeza, pela boca fora .*

*id="Dom_Casmurro prosa:romance MdA 1899": Todo eu era olhos e coração, um **coração** que desta vez ia sair, com certeza, pela boca fora .*

*id="Dom_Casmurro prosa:romance MdA 1899": As mãos, unindo os **nervos**, faziam das duas criaturas uma só, mas uma só criatura seráfica .*

*id="Dom_Casmurro prosa:romance MdA 1899": Os olhos continuaram a dizer coisas infinitas, as palavras de boca é que nem tentavam sair, tornavam ao **coração** caladas c*

*id="Dom_Casmurro prosa:romance MdA 1899": Anjo do meu **coração**, se vontade de servir é poder de mandar, estamos aqui, estamos a bordo .*

*id="Dom_Casmurro prosa:romance MdA 1899": Era pôr à prova o **coração** de um pai .*

Experimentem!

- <http://www.linguateca.pt/aceso/corpus.php?corpus=OBRAS>
- [pos="PROP" & func!="P<"] ", "[pos="ADV.*"]* @[func="N<PRED|. *APP.*" & gen="F" & pos="ADJ"]
- [pos="PROP"] "era" [pos="ADV.*"]* [pos="ADJ.*" & gen="F" & func!=">N"] [word="e"] @[pos="ADJ.*" & gen="F" & func!=">N"]
- [lema="ela" & func="SUBJ>"] [lema="ser|estar"] [pos="ADV.*"]* @[temcagr!=".*PASS.*" & pos="ADJ|N|V" & gen="F" & func="<SC"]
- [lema="mulher|moça|rapariga|esposa"] @[pos="N|ADJ|V" & func="<PRED|<OC|N<"]

Contribuam! :)

- <http://www.linguateca.pt/OBRAS/OBRAS.html>

O que há para ser feito

- O que precisa ser feito
 - Tratar o texto
 - Pré-processamento
 - Pós-processamento
- O que pode ser feito
 - Características físicas vs personalidade?
 - Léxico da violência ?
 - Léxico “espacial” (urbano & rural) ?
 - Escravidão?
 -

- Literateca: <https://www.linguateca.pt/Gramateca/Literateca/>
- Distant Reading for European Literary History (COST Action CA16204): http://www.cost.eu/COST_Actions/ca/CA16204
- AC/DC (Acesso a Corpus/Disponibilização de Corpus): <https://www.linguateca.pt/ACDC/>
- Santos, Diana, Cláudia Freitas & João Marques Lopes. "Ler e estudar a literatura lusófona como parte da literatura mundial: recursos para leitura distante em português". *HDRio2018 -- I Congresso Internacional em Humanidades Digitais no Rio de Janeiro* (Rio de Janeiro, 9 a 13 de abril de 2018).
https://www.linguateca.pt/Diana/download/COST_HDRioSantosFreitasLopes.pdf
- Freitas, Cláudia; Bianca Freitas & Diana Santos. "QUEMDISSE?: Reported speech in Portuguese". In: *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation* (LREC 2016), p. 4410-4416, 2016.
- Freitas, Cláudia; Diana Santos, Cristina Mota, Heidi Jansen & Bruno Carriço. "O léxico do corpo e anotação de sentidos em grandes corpora: o projeto Esqueleto". *Revista de Estudos da Linguagem*, v. 23, p. 641-680, 2015.
- Silva, Rosário & Diana Santos. "Arco-íris: notas sobre a anotação do campo semântico da cor em português". 16 de Agosto de 2012. <https://www.linguateca.pt/acesso/ArcoIris.pdf>